

日本からの
到着人数
1052人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
JANUARY 9
MONDAY



ホエール・ウォッチングの季節 人とクジラの安全に注意

HAWAII NEWS 他 1~4
イベント情報 2・4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5・6
e-JOB 求人情報 9
マンガ 気分はハワイアン 10

マーケット情報 (日経平均1月6日/NYダウ1月9日)

日経平均	25,973.85	+153.05
NYダウ	33,517.65	-112.96

ドル / 円 131.82 (1月9日 午後9:14 UTC)

印刷版新聞は、**毎週土曜日**に発行中だよ

デジタル版は、月曜日版、水曜日版、金曜日(土曜日の週末版)を公開予定です。

ザトウクジラがハワイの海に戻ってくる季節となった。毎年冬になると、数千頭のザトウクジラが温かいハワイにやってきて、交尾、出産、子育てを行う。クジラを間近に見るのは人間にとっては素晴らしい体験だが、クジラたちにとっては危険なものとなる可能性がある。

ホエール・ウォッチングをするのであれば、クジラの安全を守るためのルールやガイドラインを熟知しているしっかりとしたツアー会社を選ぶことが重要だとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイ・ザトウクジラ・国立海洋サンクチュアリーのエド・ライマン氏は、ホエール・ウォッチングのボートは、15ノットの速度制限を守り、クジラから100ヤード(約91メートル)離れたところから見学するよう求めている。

クジラと接触してしまったり、あるいは、クジラが漁網に絡まっているのを目撃した場合には、国立海洋大気庁(NOAA)に連絡することが重要だとしている。

「我々が医師の役割をし、患者であるクジラの面倒を見るためには、皆さんの協力が必要だ。昨年は、魚網に絡まったクジラ5頭の命を救うことができた。皆さんの協力なしでは成し得なかったことだ。網に絡まっているクジラを目撃したら、NOAAのホットライン(1-888-256-9840)に報告してほしい」

ボートがクジラと接触してしまった場合の報告は、刑罰が目的ではなく、今後の対策の検討のためだという。

地上からザトウクジラを見たい場合は、マカプウ・トレイルが絶好の場所だという。オアフ島とマウイ島の間を泳ぐ姿を見ることができる。

NIIKKAANSAN
 JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com
日サ FREE

お仕事をお探しの皆様 アライアンスパーソナル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

TEL: (808) 521-4300
www.APHawaii.com

あなたの大切なお車、買取ります!!

どんな車でも 見せに来て ください!

メンテナンスも対応します
安心・信頼の Aloha AUTO DEPOT

コヤマまで日本語で! TextもOK
お越しになる前にご連絡ください Tel: 808-304-6444
https://alohaautodepot.com/japanese

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンズチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808) 943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

[HAWAII OFFICE]
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

「赤信号での右折禁止」を守ろう

右側通行のアメリカでは通常、交差点で信号が赤であっても、安全を確認して右折するのは許されている。

しかし、最近オアフ島の主要な交差点で「赤信号での右折禁止(No Right Turn on Red)」という標識を目にすることが多くなった。

歩行者と自転車の安全性を高めるため、この標識の設置箇所を増やすという州の新たな取り組みだが、一部のドライバーにはあまり評判が良くないとKHON2が伝えている。

アラモアナ・ブルバードにあるいくつかの交差点(ピコイ・ストリート、ホブロン・レーン、カマケエ・ストリート)にも同様の標識が立てられている。

州運輸局によると、これらの交差点では、歩行者や自転車が巻き込まれた事故が平均よりも多いという。

同局の局長代理であるエド・スニツフェン氏は、「大通りを右折する際、ドライバーは、歩行者や自転車を確認するために右を見るよりも、車の流れに入り込む隙間を見つけようと、左の方に注意が向いていることが多い」と述べている。

アラモアナ・ブルバードとカマケエ・ストリートとの交差点には、アラモアナからの右折を防ぐために支柱も設けられている。「この交差点では、歩行者や自転車に注意を払わず、速度を落とさずに曲がっていく車が多い。非常に危険だ」

しかし、この施策に対し、交通渋滞をさらに悪化させるものとして不満を抱く声もある。ホノルル在住のフレデリック・ハートマンさんもその1人で、「通勤、退勤時の渋滞を悪化させ、不必要な交通量が増えるだけだ」とコメントしている。

赤信号での右折に慣れているドライバーの中には、新しい標識に注意を払うことさ



なく、後に気づいたときに非常に驚いたという人々もいる。

キャサリン・ヨーさんは、「特に慣れた道では、ほとんど無意識に運転しているので、新しい標識に気がつかないこともある」と述べている。

KHON2の取材中に、標識があるにもかかわらず赤信号で右折する車を数台目撃した。

運輸局では、必要に応じて電子道路情報板を設置し、「赤信号での右折禁止」について注意喚起することも検討しているという。

この標識は、フォート・ウィーバー・ロード、ファーリントン・ハイウェイ、カラニアナオレ・ハイウェイにも設置されている。

図書館の中古本セール ワード・ビレッジで今年も開催

ワード・ビレッジは、昨年に続き今年も「フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー・ハワイ・ミュージック・アンド・ブック・セール」を開催するとKHON2が伝えている。

これは公立図書館支援のために行われるイベントで、非営利団体「フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー」が主催する。

ハワイにおける文学や音楽、芸術支援にもなるということでワード・ビレッジが今年も場所を提供することになった。

会場は元「ピア1インポート」のあった場所で、初めて行われた昨年も大盛況だったが、今回も15,000冊以上の書籍、25,000枚以

上のレコード盤、10,000枚以上のCD、DVDなどが売りに出されるという。

日時は次の通り。

1月14日(土)午前10時から午後7時

1月15日(日)午前10時から午後5時

1月16日(月)午前10時から午後5時

1月20日(金)午前10時から午後7時

1月21日(土)午前10時から午後7時

1月22日(日)午前10時から午後5時

主催団体は販売員のボランティアを募集している。

詳細はこちらから。

<https://friendsofthelibraryofhawaii.org>

ブランチアルデイ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

1月6日 3:09PM
(アロハの大使として知られた伝説的なエンターテイナーであるダニー・カレイキニ氏が6日に85歳で亡くなった)
ダニーは、私がまだ若かったころハワイ大学でフットボールのコーチをしていた1970年の初めからずっと特別な友人でした。しかしそれは私だけではなく、ダニーはとても多くの人々にとって非常に特別な友人でした。彼は周りの誰からも愛され尊敬されていました。私にとっては、ダニーはハワイの特別な全ての本質を体現している人物でした。彼はハワイにとって、そして世界にとって宝のような存在だったのです。私たちは、大切な友人であるあなたを失って非常に寂しく思います。

Danny was a very special friend to me starting in the early 1970s, when I was a young football coach at the University of Hawai'i, but that is who Danny was to so many - a very special friend! He was loved and respected by everyone who knew him. To me, he was the embodiment of the very essence of everything that is so very special about Hawai'i. He was truly a treasure, to Hawai'i and to the world. We will miss you, my friend!

twitter.com/mayorrickhnlより抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

無料 気になる情報満載

月曜・水曜・金曜 デジタル版発行中

イベント情報

12月7日(水)~1月29日(日)
ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン=マニュエル=ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

1月1日(日)~31日(火)
ハワイ出雲大社 新年初詣
1日午前12時~午後5時、2~3日午前7時~午後5時
参拝者ひとりひとりに社殿前で短いお祓いをしてもらえる。三が日を過ぎた後でも1月中の週末(土日 午前9時~午後3時)も行う。
www.izumotaishahawaii.com

1月9日(月)~15日(日)
ソニー・オープン・イン・ハワイ
午前7時~午後6時
毎年1月に開催されるPGAツアー公式戦。今年は25周年の節目。昨年優勝した松山英樹をはじめ、日本人選手の活躍も期待される。12~13日が予選、14~15日が決勝ラウンド。
www.sonyopeninhawaii.com

1月13日(金)
ビショップ博物館のアフターアワーズ
午後5時~9時(受付8時まで)
\$5(当日券\$10)
毎月、第2金曜日に開催されるビショップ博物館のパウハナイイベント。広々とした芝生の上でフードやお酒とともにライブミュージックが楽しめる。館内の展示も見学可能。
www.bishopmuseum.org/after-hours

1月14日(土)~15日(日)
HSO - ベートーベン・シンフォニー7番
午後7時半~10時
\$18~\$99
ハワイシアターで行われる、ハワイ交響楽団のコンサート。スコット・ヨーの指揮で、ベートーベン・シンフォニー7番を演奏する。国際アコーディオン奏者、ハンジ・ワンも出演。
www.myhso.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

保険の見直しをしてみませんか?

日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は 808-268-1613 日英両語対応
無料です reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院

一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 山田マユミ先生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 最高の歯科医の1人に選ばれました!

アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマカジョで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

国立公園で入場が無料になる日

アメリカには現在、59の国立公園と75の国立モニュメントが存在しており、毎年多くの人々が様々な国立公園を訪れている。

ハワイの島々にも8カ所の国立公園があり、雄大な自然を楽しむことができる。

国立公園では、管理運営費として入場料を徴収しているところもあるが、それらの公園で入場が無料となる日程が発表されたKHON2が伝えている。

2023年中に5日だけだが、ハワイ火山国立公園もその一つだ。

これらを管理している連邦国立公園局(NPS: National Park Service)は、多くの人に公園を訪れてアウトドアを楽しんで

もらいたいと語っている。
入場無料となるのは次の通り。

- 1月16日(マーティン・ルーサー・キング・ジュニア・デー)
- 4月22日(国立公園週間の初日)
- 8月4日(グレート・アメリカン・アウトドア・デー)
- 9月23日(ナショナル・パブリック・ランド・デー)
- 11月11日(ベテランズ・デー)

国立公園の詳細についてはこちらから。
<https://www.nps.gov/index.htm>



ペットのへびを機内に持ち込もうとした女性 フロリダ州

フロリダ州タンパ国際空港で起こった出来事だ。

ある女性が、空港の保安検査場でペットを手荷物の中に入れて通過しようとした。

X線検査で手荷物の中から発見されたのは「全長4フィート(およそ122センチ)のボア・コンストラクターという大型へびだ。

飼い主の女性によると、「パーソロミュー」と名付けられたそのへびは「感情支援

(emotional support)ペット」だという。

アメリカでは以前、感情支援動物を無料で機内に持ち込むことが許されていたが、現在無料で搭乗できるのは訓練を受けた介助犬のみとなっている。

保安検査官が航空会社に確認したところ、へびを機内に持ち込むことはできないとの回答があったとフォックス・ニュースが伝えている。

ハワイ島、マウイ島、カウアイ島で1日領事館!

～日本国総領事館から領事出張サービスのお知らせです～

○ハワイ島 コナ地区

日時: 2023年1月18日(水) 午前11時～午後4時

場所: キング・カメハメハズ・コナ・ビーチ・ホテル(第3会議室予定)
～コナ会場を御利用の皆様へ～
*ホテルの駐車場を御利用の方にパレードを致しますが、この場合も駐車料金が必要です。

○マウイ島

日時: 2023年1月25日(水) 午前11時～午後4時

場所: マウイ・ビーチ・ホテル(モロカイ・ルーム予定)



○カウアイ島

日時: 2023年2月1日(水) 午前11時～午後3時

場所: カウアイ・ビーチ・リゾート・ホテル(オーキッド・ルーム予定)

○ハワイ島 ヒロ地区

日時: 2023年2月8日(水) 午前11時～午後4時

場所: ヒロ大神宮ホール 10 Anela St. Hilo, HI 96720

領事出張サービスでは、パスポートの交付、在留証明書・出生証明書など証明書の交付、在外選挙人名簿登録申請受付、在留届受付、その他領事業務に関する相談等を行います。
本サービスの詳細につきましては、総領事館領事班へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館

1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, HI 96817

電話: 808-543-3111 FAX: 808-543-3174

ホームページ: http://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

日本へのビザなし渡航解禁!

12月より一部航空会社の燃料費が下がります

*ご旅行日より50日前の航空券購入はさらにお得なお値段

*一部航空会社3日目のお預け荷物 無料

*ワクチン3回接種の方 PCR検査免除

*JTBでは事前登録のお手伝いを予約にて受付中

*日本をお得に周るレールパスも好評販売中

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~

5日間 \$698.00~

7日間 \$898.00~

毎日のバックパックの心配もないクルーズ旅

初めての方もお気軽にお尋ねください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com www.jtbusa.com/honolulu

日英両語のできる添乗員募集中

日刊サン Instagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで

コンピューターで救世主!

お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**

Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の

ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm 土 8am~6pm 日休

1375 S. King St. (ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン FREE

毎週土曜日 印刷版発行中

引越し後と売却前に、丁寧に

ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

マリン多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー MABOまで

広告募集

お申し込みはこちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and	HNL -NON-STOP- LAX	Next Day Service
Outsize Cartons, to Polo	B747-400 All Cargo	VIP Pet Service
Ponies and Man's Best Friend.	Ships Six Days/Week	Oversize Items
PACIFICAIRCARGO.COM	808-834-7977	cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報

キラウエア火山が噴火 一目見ようと観光客が長い列

マウナ・ロア火山の噴火停止からおよそ1カ月が経つが、今度はキラウエア火山が噴火を始めた。アメリカ地質学調査所(USGS: U.S. Geological Survey)から発表があったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。USGSによると、噴火は5日(木)の夕方に始まったが、専門家らは溶岩が火口から溢れ

出ることはいらぬと見ており、一時は「赤(警告)」だった警戒レベルは「オレンジ(要注意)」に下げられた。ハワイ火山観測所では、初期の高い流出率はおさまっているため、周囲に被害が出ることはないだろうと述べている。また、ハワイ火山国立公園の中で危険とし

て閉鎖されている地域以外には、大量の火山灰が降る恐れもないとしている。最新情報は次の通り。

ハワイ火山観測所は、キラウエア山頂カルデラのハレマウマウ火口で生じた亀裂に溶岩の輝きを確認し、4日午後4時30分過ぎに噴火を発表。山頂火口では複数の溶岩の噴き上がり確認され、最も高いもので32フィート(約10メートル)だった。その後噴火活動が活発になり、164フィート(約50メートル)の高さまで噴き上げたが、午後7時45分には98フィート(約30メートル)となり、その後30フィートまで下がった。

噴火活動は全て公園内におさまっており、周辺居住区への被害の恐れはない。

4日の夜には、ニュースを聞いた人々が噴火を一目見ようとハワイ火山国立公園に殺到し、山頂火口への道には長蛇の列ができた。

マウナ・ロア火山の噴火が停止し、噴火活動が見られるとは期待していなかった多くの観光客は、キラウエア火山の噴火に喜び、夜の暗闇の中で赤々と輝く溶岩の様子に感嘆の声を上げていた。



Photo: USGS JANUARY 6, 2023

イベント情報

1月14日(土)~16日(月)、20日(金)~22日(日)

ミュージック&ブックセール
午前10時~午後7時(15日、16日、21日は午後5時終了)
ザ・フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー・オブ・ハワイ主催のチャリティーイベント。
1万点以上のCDやDVD、2万点以上の本やコミックが並ぶ。ワードビレッジで開催。
<https://friendsofthelibraryofhawaii.org/2022/09/26/2023-flh-music-book-sale/>

1月12日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は元京やレストラン・シェフ、押川国彦氏。テーマは「今だから明かせる秘密のレシピ」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

キラウエアで放尿している投稿ビデオが炎上

先週再び噴火活動が始まったキラウエア火山の見学地点で放尿する男性の写りがソーシャルメディアに投稿されて炎上しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイ先住民活動家であるクム・ヒナレイマオナ・ウォン・カル氏は、ハレマウマウ火口はハワイの人々にとって偉大な象徴として大きな意味があり、この写真に多くの人が憤慨しているのは当然だと話している。

問題の写真は、7日(土)に投稿されたが、すでにアカウントは削除されている。

この男性が観光客だったのか地元住民だったのかは明らかになっていないが、ウォン・カル氏は、「外部の人の多くは、我々ハワイアンが、自分たちが暮らすこの島の場所や空間に関して、どれだけ強い特別な思いを抱いているか理解していない」と述べている。

ハワイ火山国立公園は、声明で次のように述べている。

「公園内での尿尿の不適切な処理は、連邦規則集(CFR)の36巻に違反する行為というだけでなく、キラウエア火山の文化的な重要

性に対する理解の欠如と侮辱を示すものだ」公園内には、24時間使用することができる公衆トイレが完備されている。

昨年11月には、ハワイ島に転居してきたばかりの男性が、マウナ・ケアで放尿しているビデオをソーシャルメディアに投稿して炎上し、すぐに謝罪と許しを乞うビデオを投稿している。

ウォン・カル氏は、観光客に対し、文化に対する意識を高め、より配慮するよう求め、一方で地元住民には、啓蒙活動にもっと力を入

れるよう呼びかけている。「ハワイの住民、訪れる人々、全員に、自分の家であることとしないことという観点から、何をすべきか、そしてすべきでないかを考えてもらいたい。どのようなハワイを作り上げたいのか。我々全員の責任だ。共に協力し、より良くしていこう」

国立公園事務所では、園内で怪しい行為を目撃したり、今回の捜査に関する情報を持っている人は、888-653-0009に電話もしくはメッセージを送るよう呼びかけている。

在外選挙の制度と手続について

在留届の提出も忘れずに!

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館

電話又は葉書

選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月ほどかかる場合があります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票

直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

在外投票 1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、**在ホノルル日本国総領事館** TEL:808-543-3111 Mail:ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙
検索 まで。

林氏、議会襲撃を非難 日ブラジル外相会談

林芳正外相は9日、訪問先のブラジルの首都ブラジリアで、ボルソナロ前大統領の支持者らが連邦議会などを襲撃した8日の事件について「暴力により民主主義を脅かすことは、許されるべきではない」と強く非難した。ピエイラ外相と会談後に語った。

事件では、先の大統領選の結果に異議を

唱える前大統領支持者らが連邦議会や最高裁、大統領府に侵入し、破壊行為に及んだ。米州5カ国歴訪中の林氏は「ピエイラ氏に対し、成熟した民主国家であるブラジルにおいて、民主的に選出されたルラ大統領および新政権を支持する旨、改めてお伝えした」と強調した。

政府、海外出張費の基準見直しへ 円安・物価高が影響

政府は、国家公務員の出張旅費に関する基準を定めた旅費法の改正に向け検討に入った。円安や物価高の影響で海外出張費が高騰。高額を立て替えや自己負担も頻発し、見直しを求める声が強まっていた。

関係者が8日、明らかにした。既に財務、外務両省が協議を開始。来年の通常国会に改正案を提出、成立を目指す。

旅費法は1950年に制定。定額の宿泊費や日当の規定は84年以来改定されていない。ワシントンやロンドンなど最高ランクに当たる「指定都市」の宿泊費は、事務次官や局

長級で2万5700円、課長補佐級で1万9300円、一般職員で1万6100円。「現地の実態に合っていない」（外務省幹部）との不満がかねて根強い。

最近のインフレや為替の影響も大きい。首相外遊に同行経験のある外務省職員は「定額の宿泊費では全然足りず、立て替えが数十万円に上って借金した」などと窮状を訴える。旅費法46条は不足分について、財務相との協議を経て支給できるとしているが、徹底されているとは言い難く、自腹を切るケースも少なくないという。

「全国旅行支援」再開

年末年始に一時中断していた観光需要喚起策「全国旅行支援」が、割引率を引き下げた10日から再開される。

10日から再開される「全国旅行支援」は、長期的な支援を行うため、割引率を従来の40%から20%に引き下げ、公共交通機関を使う旅行商品の場合、1泊あたり上限5000円、それ以外は上限3000円の補助となる。また、土産物店などで利用できるクーポン

割引率20%に引き下げ

は、平日は2000円、休日は1000円となり、原則電子化されるということです。

期間は都道府県の予算がなくなり次第、順次終了となるため、支援期間はばらつきが出る見通し。

斉藤国土交通大臣は、「屋内でのマスク着用などの基本的な感染対策を徹底しながら日本各地を訪れてほしい」と呼びかけている。

鳥インフル、殺処分最多 全国で1000万羽

茨城県は9日、城里町の大規模採卵鶏農場で致死率が高い高病原性鳥インフルエンザが発生し、約93万羽をすべて殺処分すると発表した。これにより、今シーズンは全国23道県で計約998万羽が殺処分され、これまで最多だった2020年11月から21年3月にかけての約987万羽を更新した。

さらに宮崎県も同日夜、川南町の採卵鶏農場で高病原性の鳥インフルと疑われる事

例が発生したと発表。遺伝子検査で感染が確認されればこの農場で飼育されている約10万羽が殺処分され、全国での殺処分数は1000万羽を超えることになる。

政府は全国の養鶏場で緊急消毒を実施するほか、発生農場の周辺にため池が多いことから、水抜きをして野鳥がとどまらないようにするなど防疫措置の徹底を求めている。

西村経産相、米CES視察 スタートアップ支援加速

訪米中の西村康稔経済産業相は7日、ネバダ州ラスベガスで開催されている米家電IT見本市「CES」を訪れ、日本やフランス、イスラエルの新興企業を視察した。経産相は終了後、報道陣の取材に「5年間でユニコーン（企業価値10億ドル＝約1320億円＝以上の未上場企業）を100社つくるという目標に向け、補正予算を確保した。しっかり応援したい」と語った。

日本ブースでは「空飛ぶ車」の開発を手掛

ける企業などを見学。フランスやイスラエルの展示エリアでは、インターネット上の仮想空間「メタバース」の開発に取り組む企業などを回った。

経産相は「スタートアップこそが世界を変えていくという熱気を感じた」と強調。支援加速に向け、ベンチャー投資で知られる米ファンド、アンドリーセン・ホロウィッツから知見の共有などの協力を取り付けたことを明らかにした。

対中国、水際対策を強化 直行便利用者には陰性証明要求

日本政府は8日、新型コロナウイルスの感染が拡大する中国本土からの入国者に対し、水際対策を一段と強化した。大規模な人の移動が予想される今月下旬の春節（旧正月）休暇を控え、検疫体制の向上を図る。

新たな対策では、入国時検査をより精度の高い抗原定量検査やPCR検査に切り替え、直行便を使った入国者に対しては出国前72時間以内に受けた検査の陰性証明の提出を求める。

菅前首相、ベトナムのチン首相と会談

ベトナムを訪問した菅義偉前首相は9日、ハノイの首相府で、ファム・ミン・チン首相と会談し、両国関係のさらなる強化を目指す考えを伝えた。日本とベトナムは2023年に外交関係樹立50周年を迎え、双方でさまざまな記念行事が企画されている。

菅氏は22年に岸田文雄首相がベトナムを訪問する一方で、グエン・スアン・フック国家主席が訪日するなど、「両国間の要人往来が非常に活発になっている」と説明。「50周年

の節目の年に、両国の広範な戦略的パートナーシップをさらなる高みに引き上げるべく、関係を一層強化したい」と語った。

チン首相は、日本による新型コロナウイルスのワクチン供与などに謝意を表しつつ、「両国関係がすべての分野で引き続き強化されている」と述べた。23年には「草の根レベル、党、国会などで人的な交流を深めたい」と強調し、要人を含めた往来の促進に意欲を示した。

世界の氷河、2100年までに半減の可能性

世界の気温上昇を産業革命前と比べ1.5度に抑えるとする「パリ協定」の努力目標を達成した場合でも、世界にある21万5000の氷河のうち、49%が2100年までに消滅する可能性があるとする研究結果が5日、米科学誌サイエンスに発表された。小さな氷河から消滅していくため、質量としては約26%に相当するという。

研究では、世界の平均気温がそれぞれ1.5度、2度、3度、4度上昇した場合の4通りのシナリオを検討した。

現在の予想では、実際には2.7度上昇すると考えられている。その場合、欧州中部、カナ

ダ西部、米国、ニュージーランドの氷河はほぼ完全に失われるという。

論文の共著者であるオスロ大学とアラスカ大学フェアバンクス校に所属するレジヌ・ホック氏は「欧州のアルプス、コーカサス地方、アンデス、米国西部のような氷河の比較的少ない地域では、どのような温暖化シナリオをたどっても今世紀末までにほぼ全ての氷河が失われる」「つまりこれらの氷河は多かれ少なかれ絶望的だ」と述べた。

また、気温上昇が4度という最悪のシナリオの場合、今世紀末には氷河全体の83%が消滅するとしている。

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日サリ FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKANSAN

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

広告募集

お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

ロシア軍に抗議、100人拘束 アルメニア

アルメニア北西部ギュムリで8日、駐留ロシア軍に抗議するデモが基地付近であり、100人以上が拘束された。

米政府系メディアなどが伝えた。アルメニアは親ロシア的だが、隣国アゼルバイジャンとの係争地ナゴルノカラバフ周辺に展開したロシアの平和維持部隊の「機能不全」に不満が高まっている。

アルメニア系住民が住むナゴルノカラバフと本土を結ぶ陸路「ラチン回廊」はアゼルバイジャン側が封鎖し続けている。

これについてデモ隊は「回廊封鎖を解除させるために基地を封鎖する」と宣言。ロシアの平和維持部隊が役割を果たさないならば、駐留ロシア軍を「占領軍」と見なすと警告したという。

豪、対中抑止力を強化 米ロケット砲など導入

オーストラリアが米国製の高機動ロケット砲システム(HIMARS)導入を決めるなど、軍備増強を進めている。表向きは「豪本土の防衛強化」が目的とされるが、インド太平洋地域で緊張を高める動きを見せる中国に対する抑止力向上が実質的な狙いだ。

豪政府は5日、2026~27年までにHIMARSを陸軍に配備し、24年にノルウェー製攻撃ミサイルを海軍艦船に導入する計画を発表した。HIMARSの射程は現在、最長300キロとされるが、さらに射程の長い戦術弾の開発を米国と共同で進める方針。

バチカン、40年前の謎を調査へ ネットフリックスも配信の少女不明事件

ローマ教皇庁(バチカン)は、約40年前にバチカン職員の当時15歳の娘が行方不明になった事件の調査再開を決めた。ANSA通信が9日報じた。事件は、バチカンを内包するイタリアで「最も有名な未解決の謎」と呼ばれる。

職員の一家は当時、バチカンで暮らしていたが、娘は1983年6月、ローマ中心部でフ

ルトのレッスンを受けた後、行方が分からなくなった。同年5月には別の15歳の少女も行方不明となり、事件は教皇と敵対する勢力によるものとする陰謀説など、さまざまな臆測を呼んだ。

昨年、事件を扱ったドキュメンタリードラマがネットフリックスで配信された。

ヘンリー王子の好感度、過去最低 26%

英世論調査大手ユーガブは9日、英王室に関する調査結果を発表し、王室を批判しているヘンリー王子の好感度が前回から7ポイント下がり26%だったと明らかにした。2011年の調査開始以来、最低となった。ヘンリー王子はチャールズ国王の次男で、王子に否定的な人は5ポイント増え64%。

昨年12月にネットフリックスが公開した王子夫妻の番組で、王子が王室内で「汚いゲーム」が繰り返されていると主張。近刊書では、妻メーガン妃の振る舞いなどを巡り兄のウィリアム皇太子に暴力を振るわれたと訴えている。

誰も教えてくれなかったフットケア 痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com

感想、ご質問などお待ちしています! info@footsource-hawaii.com



No. 115

足育しましょう

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いかなと思いながら書いています。少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

あけましておめでとうございます! 本年もどうぞよろしくお願いたします。今年も健康な足作りを一緒に目指していきま

しょう。

誰もが目指すのは「健康で長生き」。自分の事は自分でできれば最高です。そのためには、まず足の仕組みを理解し、良い足を育てましょう。

皆様は「まっすぐ」歩いていますか? ふらつきたり、つまずいたり、足指が着地せず、ドタバタと大きな足音を立てて歩く方が増えています。膝や腰、首など痛みでレントゲンを撮っても異常はない、「運動不足が原因」とざっくり言われても、何から取り組めば良いかわからないかもしれません。そのほかの症状として、眠れない、疲れが取れない、めまい、ふらつき、のぼせや火照り、しびれ感など、心当たりはありませんか? 足に何かのトラブルを抱えている方のお話を聞くと、必ずと言っていいほど、該当します。

これらの症状は足と関係していると、医学的なデータにするのは非常に難しいのですが、「不定愁訴(ふていしゅうそ)」の症状とほぼ同じと思われれます。原因は、人間の体の土台である足、下半身の不安定さに繋がっている可能性は十分に考えられます。このことは、こどもの足育についての書籍でも語られています。

バランスの悪い足と、体の不調は切っても切り離せない部分だと感じています。みなさんは、何を基準に靴選びしています

か?

バランスの良い足にするための正しい靴選び

1. 外反母趾が当たると痛いから大きめの靴を買っていませんか?

一足のトラブルの一番の原因は、「靴のサイズが合っていない」こと。大きい靴は、歩くたびに靴の中で足が動いて、前後左右に摩擦を起こし、魚の目やタコ、足の裏がガサガサになってしまいます

2. 脱ぎ履きが楽なスリッポンタイプが良い靴だと思いませんか?

スリッポンタイプの靴は、歩くたび脱げそうになるので、靴の中の足は、横アーチが広がり指が地面につかない浮指になります。その為、指に力が入らず踏ん張れなくなります。

3. 靴選びのポイントは?

- ・ひもなど甲をしっかりと固定できるデザイン
- ・かかと部分がしっかりしていて、歩いてもカパカパしない
- ・指先が、伸ばせるスペース捨て寸がある
- ・横幅のサイズがぴったりフィットしているのが理想的

今、履いている靴は大丈夫か、ぜひ確認してみてくださいね!

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると本院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピーリング 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアアサーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽に相談ください

日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズインアメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350

●アイライン (上下・各) \$200

●カラーチェンジ \$150~

※上記、施事後のリタッチ代も含む

●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

Before After 直後

Before After 直後

YUMI

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 フットソース 比嘉由希子

☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケンスヘア内) 9am-5pm

アラモアナセンター3階駐車場直結

www.footsource-hawaii.com

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・この腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 226 第3章「再挑戦」

自民党政経塾

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活も束の間、会社が経営破たん。その後の人生を切り開くため渡米しMBAを取得。メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のた

め、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。子会社での副社長経験を積み、経営企画業務全体を取り仕切中、遂に悲願の株式上場承認が降りたのだが、様々なリスクを鑑み上場を中止する決断をした。

賛否両論あるかも知れないが、自分が経験してきたことには素直に向き合いたいので、今回のテーマに触れてみたいと思う。

2011年末の株式上場断念により、経営企画室長としての私は、株式上場を行わないパターンで、会社の成長戦略を再検討する必要があった。民主党政権末期の当時は日本経済の今後に対して非常に悲観的であり、故になかなか良いシナリオが描けない。そんな時、自民党政経塾第7期生の募集広告が目にとまった。自民党員でもないし、政治活動に関心もない。ただ、暗い将来しか見えない中で新しいものを見てみたいという気持ちはあり、受験することにした。

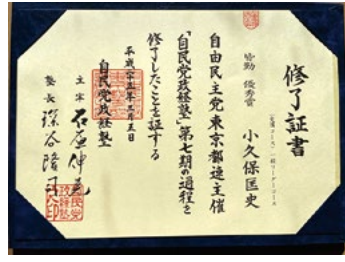
入塾試験は小論文であった。MBA留学中に9.11のテロ事件が発生、時の小泉政権は米国への支持表明を世界一早く行った。これが、米国で不安に駆られていた私にとっていかに心強く、また日本人であることに誇りを思えたかという当時の気持ちをありのまま綴った。

そして、私は合格した。

政経塾は2012年5月に開校、永田町にある自民党本部9階の大会議室にて毎月講義が行われた。その内容は、我が国の政治の仕組み、リーダーシップ論、志の持ち方、政治家としての心得など多岐に渡るものであった。また、現役の政治家との交流もあり、その中で話される裏話なども普段は耳にしない新鮮なものであった。

一番印象に残っているのは、在塾中に第二期安倍政権が誕生したことであった。選挙前から、安倍総裁のリーダーシップは前回退陣した際には全く違うという自信が自民党内にみなぎっていた。加えて、多くの国民が新政権の誕生に期待を寄せた。そしてその期待はアベノミクスなどの形で実現されていったことは記憶に新しい。

政経塾では多くを学んだが、政治家を目指すというモチベーションまでは湧かなかった。逆にビジネスの世界で生きていくことを強く再確認できた。政経塾は2013年3月で卒業するのだが、その時には既に新しい未来への扉が開かれようとしていた。その話はまた近々お話しすることしたい。(次回につづく)



日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

見逃した **各種コラム** や **マンガ**
終活記事、**教育記事** などなど

過去のアーカイブを読むなら
コラム図書館へ

日刊サンで コラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、
下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

PERMIT

住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査

建築許可発行

→

まで

迅速なサービスを提供しています。

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)

projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

移転
しました

1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

レインボー
便利屋

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理

掃除 インテリア 建築

観光ガイド 通訳

看病サービス 宿泊 運転代行

引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

TRIYON BUILDERS INC.

License CT-37311

どんなリノベーションでも
お気軽にお問合せください
商業物件も承ります!

見積もり
無料

フロアリング、キッチン&バス
増築、リモデリング など

オフィスワーカー
募集中

808-219-5999 (日本語) 808-286-2456 (英語)
www.triyonbuildershi.com

40th

ANNIVERSARY

T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check
for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください

空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

WISMETTAC ASIAN FOODS

(formerly NISHIMOTO TRADING CO., LTD.)



明けましておめでとうございます。

昨年は格別のご愛顧を賜り厚く御礼申し上げます。
 本年も、皆様の期待に沿うべく邁進努力いたす所存でございますので、
 何とぞ変わらぬご支援のほど宜しくお願いいたします。
 皆様の本年のご多幸を心よりお祈り申し上げます。

2023年 元旦



wismettacusa.com

WISMETTAC ASIAN FOODS (USA) Hawaii Branch 331 Libby St. Honolulu, HI 96817 TEL : 808-832-7555

Branch: Los Angeles • Arizona • Atlanta • Chicago • Dallas • Denver • Florida • Hawaii • Houston • Las Vegas • New York/New Jersey • San Diego • San Francisco • Seattle • Washington DC
 Satellite Offices: Boston • Ohio • Orlando • Sacramento

WISMETTAC ASIAN FOODS, INC. (CANADA) • ALIMENTS ASIATIQUES WISMETTAC INC. (CANADA)

Branch: Vancouver • Toronto • Montreal
 Satellite Office: Calgary



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
 808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



旨味が凝縮された
 オックステールスープ

人気の
 しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
 から選べます

ご予約は
808-367-0012

2334 S. King St.
 (とりとん2階)



今日は
 どちらの気分?

Skewer House
 567 Kapahulu Ave. 1A
 Honolulu, HI 96815
 (808) 888-8680

Hotpot Hale
 1440 Kapiolani Blvd.
 Honolulu, HI 96814
 (808) 888-8869

Youtube・Apple Podcast

NFTスポット



人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界
 を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

チャンネル登録 よろしくお願ひします! 動画はこちら →



毎週金曜日更新中

新着エピソード

新人NFTアーティストにアドバイス!

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ
 (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー
 (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com

 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
 (808) 591-1181 今年もよろしくお願ひ致します


活美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO
募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h
経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり
 新規採用後3か月勤務された方に
\$1000ボーナス支給!!
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

税務・オフィススタッフ募集

 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。 米国公認会計事務所 www.eosllp.com
募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com


 料理 料理 料理
 とりとん2階、素材にこだわる 鍋専門店

 焼き鳥専門店
スタッフ急募
 ・仕込み
 ・キッチン (料理経験者大歓迎)
 ・サーバー
 2334 S. King Street, Honolulu
 ☎808-308-3787 詳細は面談にて sunricehiring@gmail.com


Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.
営業スタッフ募集
 飲食・サービス業経験者歓迎
 週休2日制(土日祝休)
 ●要日英会話 ●要米国就業許可
 ●給与は経験により応相談
充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、有給休暇、生命保険、401K、社員割引
 履歴書送付先・お問合せ hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

プライベートケアホーム
 働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、"ありがとう"を感じられる職場です。
 介護ケアに深く興味があり、常に向上心を持ち素直で優しく、チームと目標のために一生懸命になれる方募集。
★介護スタッフ:介護業務全般
★お料理担当: 高齢向けの日本食が得意な方、お料理が好きな方
★お掃除担当
 アメリカ、日本看護師免許保持者優遇
 未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許
 詳細はお問い合わせください staffachan@gmail.com

三行広告
 Classified Ad.

 -A-06
ミリ ラニで週一度食事を作るお仕事。時給\$30~。
 808-352-1400

広告営業 **募集**
 営業経験が5年以上ある方
 日英両語
 Eメールにてレジメをお送り下さい
 ☐ sanisno1@gmail.com
 お問い合わせはこちら
 TEL 808-944-8383 

求人広告 **早い! カンタン!!**
掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>
 お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします 

日刊サン FREE **定期購読申し込みフォーム** ハワイのニュースを日本語でいち早く発信 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
 1341 Kapiolani Blvd. #8B
 Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my   

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

気分はハワイ No. 507 By michi

日本の1月 January

米の歴史と雑学

日本で稲作が始まったのは縄文時代後期、以来約3,000年をかけて脈々と受け継がれてきました。日本人にとって思い入れが強い米、その背景にはどんな歴史や文化があるのでしょうか?

米の加工品 いろいろ

上新粉(米粉)
精白した米を粉末にしたもの。煎餅や団子などの原料になります。小麦粉のように細かさのある上新粉は、洋菓子や米パンなどに使われます。

白玉粉
もち米を粉末にしたもの。もち米に水に浸し、水と一緒に挽いて作られます。水溶性たんぱくが溶け出すことででんぷんの純度が高まり、保存性がよくなります。粒子が細かく滑らかな食感。

ぎゅうひもち
電子レンジで簡単にできる餅菓子です。食紅でピンクにしたり、抹茶や黒砂糖を加えてパリエーションも楽しめます。

材料: 2人分
白玉粉 50g
砂糖 40g
水 80cc

作り方
1. 材料を耐熱性のボールに入れて、ダマがなくなるまでよくまぜあわせる。
2. ラップをかけて電子レンジで2.5~3分加熱する。途中で出してゴムベラでまぜておくとムラなくできる。もちもちした感じになったら片栗粉を広げた台に取り、冷めたら適当な大きさに切り分ける。

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
Takao Ugai
808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

Dream Construction, Inc.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com 見積り無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office Tel. 372-3319

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before After

バスタブ10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可。日本式の深いお風呂の設置もいたします。
★お風呂と壁コンボ \$1190~

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込)
\$690 → \$590 超目玉品

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスクローラー取付け

ホノルル市内 見積り無料
安心の **フラット料金** 時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中 (デジタル版は毎月・水・金曜日に公開)

求人情報 続々掲載中!

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900